

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 Tél. (027)  
**297 511**  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

**LATHION-VOYAGES**  
**continents lointains**  
 Sion Siere Martigny

365 JOURS EN FORME GRÂCE A 365 NUITS REUSSIES  
 AVEC UNE BONNE LITERIE  
**INTERLIT**  
 VETREZ  
 LITS LITERIE MEUBLES EN ROTIN  
 JOSÉ MILICI

# Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

## Brûlé vif dans son berceau

Un bébé meurt carbonisé dans l'incendie d'un chalet à Val-d'Illiez.

Les vacances de Noël ont tourné au cauchemar pour une famille morgienne locataire d'un chalet à Val-d'Illiez. Alors que les parents et leur fillette discutaient sur la terrasse avec des amis, ils constatèrent que de la fumée s'échappait du bâtiment. Les parents se sont précipités pour sauver leur bébé de 6 mois qui dormait à l'intérieur. Mais en vain. La fumée et les flammes interdisaient toute approche de la pièce où se trouvait le berceau du petit Corentin. Sous les yeux horrifiés des témoins, la bâtisse et son malheureux occupant ont été réduits en cendres.

Voir page **11**

Horrible sinistre à Val-d'Illiez, dans lequel un enfant de 6 mois a été brûlé vif.



### Editorial

Qui donc va croire aux vertus du quinzième cessez-le-feu arraché aux belligérants sur le front intérieur yougoslave? Qui, sinon les multiples bonnes volontés déployées à travers le monde pour éteindre cet incendie sur les Balkans?

### La paix impraticable

Qu'ils émanent de la CEE, des pays européens, de l'ONU, du CICR ou des nombreuses organisations d'entraide internationale, les efforts auront été multiples et désespérés pour tenter de mettre un terme à ce flagrant délit de barbarie qui se perpète depuis six mois à quelques kilomètres de nos frontières civilisées.

La Yougoslavie est morte. Ses ruines flamment encore que personne ne parvient à discerner l'issue politique de cette guerre inutile. Un massacre pour la revanche des Tchétchiks néo-communistes serbes aux ambitions totalitaires sur les Oustachis croates nostalgiques du passé hitlérien? Guerre de religion sur la ligne ineffaçable du partage des empires? Vengeances additionnées de générations qui ont eu à subir la loi de l'envahisseur? Tout concorde mais rien ne suffit à l'explication.

Ce qui saute aux yeux en revanche, c'est le caractère impraticable des arrangements de paix dans ce réduit serbo-croate où l'on semble se donner rendez-vous à chaque demi-siècle pour un nouveau règlement de comptes.

Il faut d'abord faire taire les canons officiels, ceux de l'armée fédérale et ceux de la dialectique. Il faut ensuite reprendre la maîtrise des milices et groupuscules qui n'ont rien à perdre - ayant commis assez d'horreurs - à donner l'exemple de l'irréductibilité.

C'est assez pour les heures qui viennent. Restera ensuite le plus important. Trouver, dans le tissu serré des villes et des villages serbes et croates, le découpage de frontières qui s'impose pour éviter la reprise des foyers d'hostilité. Et rechercher enfin la formule territoriale et politique qui donnera naissance à de nouvelles relations entre de nouveaux pays.

Rude programme pour Cyrus Vance. Et qui n'a de chances que si les intéressés, enfin, choisissent d'y mettre une parcelle de bonne volonté.

François Dayer

## Son règne continue

Les années se suivent et se ressemblent. Vrenissima!



On a changé d'année, mais ça n'a rien... changé du tout! A Oberstaufen, la reine a triomphé comme souvent par le passé proche et plus lointain. Hier, Vreni Schneider a remporté son 38<sup>e</sup> succès en coupe du monde, le

20<sup>e</sup> en slalom géant. Du même bon coup, elle a pris la tête du classement général.

Beau, le dimanche!

Voir page **17**

## Visite royale à Chandolin

L'étoile les a (aussi) conduits en Valais.

«Nous avons commencé par la plus haute commune d'Europe», a affirmé hier Melchior pour expliquer sa présence à Chandolin.

Dans ses valises et dans celles de Gaspard et de Baltha-

zar, il y avait de l'or, de l'encens, de la myrrhe et un grand pain de seigle en plus, symbole de paix pour les centaines de touristes qui finissaient leurs vacances dans le val d'Anniviers.

Après avoir déposé leurs

présents, les mages ont offert des pains bénits à toute la population et sont partis, avec les hôtes, vers Bethléem en suivant l'étoile du berger.

Voir page **16**



Melchior, Gaspard et Balthasar ont fait escale à Chandolin.

**ligneroset**  
 meubles rembourrés  
**guy widmann**  
 ensemblier-décorateur  
 Exposition à la rue des Cèdres 11 (027) 22 20 33 **sion**

★ **MONDE**  
 ★ **VALAIS**  
 ★ **SPORT**  
 ★ **SERVICES**

La Croatie se calme	8
Sourires dans les stations	12
Carton à Milan	21
Des souris et des hommes	25

**MOIX**  
LA CROISEE-SION  
PRET-A-PORTER  
MOIX POUR MOI

de 20 à 60 %

**Ventes spéciales**

autorisées du 8 au 28 janvier 1992

MOIX. C'EST TOUT À FAIT VOUS

**Rabais 50%**  
sur nos bottes  
dames et messieurs  
20 à 50% sur nos chaussures  
de qualité  
Vente spéciale aut. du 8 au 28 janvier 1992

**Babecki**  
& Fils  
La Croisée, Sion  
Tél. (027) 22 48 62

**Lave-linge**  
40% de rabais à l'emporter



**Electrolux**

Ventes spéciales aut. du 8 au 28 janvier 1992

**CLÉMENT SAVIOZ**  
Arts ménagers  
Grand-Pont 14, SION  
Tél. (027) 23 10 25

**Votre avenir par téléphone**

c'est rapide, précis et direct.  
Voyance complète.  
☎ (027) 36 63 53  
Mme Ebener  
Case postale 109  
1963 Vétroz.  
Egalement sur rendez-vous.

036-776685

Publicitas  
(027) 29 51 51

**NOELE NTV**  
Photo • Vidéo • Hi-Fi • Micro informatique

**TV PHILIPS stéréo S-VHS (70 cm) Easy Logic 28 ST 1714 PAL**

TV couleur stéréo/double canal avec télétexte, télécommande et connexion S-VHS  
• Ecran 70 cm. Dark Glass FSQ • 60 programmes de mémoire • Commande par menu en 6 langues • Télétexte Top avec mémoire de 4 pages • Son stéréo 2 x 20 watts • Concept spécial d'enceintes avec "pavillon acoustique" pour reproduction sonore remarquable • Syntoniseur hyperbandes • Affichage sur écran • Son spatial/pseudo-stéréo • Autostore.

**TV PHILIPS 28 ST 1717 PAL/SECAM**

• Même construction que le modèle 28 ST 1714, mais avec réception SECAM B/G/L en supplément.

**1675.-** au lieu de **2090.-**

**SUPER SOLDES**  
PAL **1575.-**  
au lieu de **1990.-**

Ecran 70 cm

Télécommande combinée TV/magnétoscope

**N°1 DES SOLDES**  
en Suisse romande

**TV FINLUX Blackline 3528 TVT Multinorme**  
TV attrayant et disponible à un prix extraordinairement avantageux. • Ecran 71 cm • Multinorme inclus Tuner Hyperbandes • 39 programmes • Stéréo.

**SUPER SOLDES**  
PAL **1340.-**  
au lieu de **1969.-**

Ecran 71 cm

Avec télécommande infrarouge

Avec télécommande infrarouge

**SUPER SOLDES**  
**1395.-**  
au lieu de **1890.-**

Ecran 71 cm

**TV SONY KV-X2521 Black Trinitron "Monitron" (63 cm)**  
Ecran Flat & Square Black Trinitron de Sony avec système Fine Pitch PAL, DDR-SECAM et Video-in NTSC.  
• Tuner électronique hyperbande FSS à 120 canaux et une mémoire de 60 stations (programmables par télécommande) • Identification des stations par un code à 5 caractères • Affichage des fonctions sur l'écran • Commutateur de sélection de langue d'émission • Télétexte CCT avec mémoire de 4 pages • HiFi stéréo • Haut-parleurs à large bande.  
PAL SECAM **1490.-** au lieu de **2189.-**

Ecran 63 cm

Avec télécommande infrarouge

**TV SONY KV-X2521 Black Trinitron "Monitron" (63 cm)**

Ecran Flat & Square Black Trinitron de Sony avec système Fine Pitch PAL, DDR-SECAM et Video-in NTSC.

• Tuner électronique hyperbande FSS à 120 canaux et une mémoire de 60 stations (programmables par télécommande) • Identification des stations par un code à 5 caractères • Affichage des fonctions sur l'écran • Commutateur de sélection de langue d'émission • Télétexte CCT avec mémoire de 4 pages • HiFi stéréo • Haut-parleurs à large bande.

PAL SECAM **1490.-** au lieu de **2189.-**

**Magnétoscope FUNAI VCR 8002 HQ Suisse/France Télé-réseau**

Avec 8 mémoires de programme sur 31 jours • Mémoire de 40 programmes • Compteur, horloge digitale • HQ • Télé-réseau

**SUPER SOLDES**  
**390.-**  
au lieu de **549.-**

Avec VPS

Avec télécommande infrarouge

**Movie PANASONIC VHS-C NV-S 1**  
Premier caméscope au monde doté d'une stabilisation numérique de l'image, sans précaution les images sont stables • Autofocus numérique avec intelligence artificielle • Zoom motorisé 6:1 • Convertisseur d'image CCD 1/3 pouce • 5 Lux minimum • Obturateur à vitesse réglable: 1/120 à 1/4000 s • Balance des blancs automatique • Enregistrement autom. de date et d'heure • Système d'image HQ • 4 têtes vidéo à tête d'effacement rotative • Sortie audio/vidéo • Effet stroboscopique • Utilisable comme un appareil photo • Illustrez vos films avec la mémoire numérique des titres • Ergonomique • Poids 780 g.

**SUPER SOLDES**  
**490.-**  
au lieu de **690.-**

Avec compact disc

Prix à l'emporter

**Autoradio ROADSTAR CD-690**

• Lecteur de disques compacts 12/8 cm. et radio 60/PO/FM1/FM2/FM-stéréo, Compu-store 50 watts, protection anti-vol • Haute puissance 2 x 25 watts • Programmable.

**MARTIGNY**  
• 46, av. de la Gare  
Tél. 22 91 12

**MONTHHEY**  
• 42, rue de la Gare  
Tél. 71 72 08

**SION**  
• 14, av. du Midi  
Tél. 23 53 93

**ROCHE** • **NOUVEAU** Centre commercial SHOPPING ROCHE Tél. 968 13 21

**BOUTIQUE Karting**  
Place du Midi 46  
Bât. Les Rochers - Sion  
Tél. (027) 23 36 26  
aut. du 8 au 28.1.1992

**30 à 70%**

sur toutes les collections:  
**RODIER  
LASSERRE  
JEAN ROCHE**

Du jamais vu chez Karting

**tapis biaggi**

Fermé le lundi

**SOLDES**

10% sur programme rouleaux

15% sur tapis mécaniques

15% sur les tapis d'orient

30% sur les grands coupons

50% sur les petits coupons

(vente spéciale aut. du 8 au 28.1.1992)

**SIERRE**  
Rue du Simplon 26  
(027) 55 03 55



# Fournitures de bureau.



Alors, jetez donc un coup d'œil au rayon Papeterie des magasins Migros. Vous trouverez chez nous un grand choix d'articles de bureau d'excellente qualité. Exemples: notre M-tel avec

touche de répétition, modulation réglable et cordon avec fiche TT-87. Appareil de table ou mural. **75.-**. Ou notre machine à écrire DW-130 avec capacité de mémoire de 6KB et

marguerite ainsi que clavier commutable selon la norme VSM. **450.-**. Ou encore le casier à 10 tiroirs, ouverts ou fermés, avec arrêt de sécurité des deux côtés. **48.-**.

**Oui, à MIGROS**

# SOLDES IMPOSANTS

chez

40% 20%



50% 30%

Rabais intéressant sur tous les meubles non soldés!

## MAGRO UVRIER

3 étages d'exposition - (027) 31 28 85

Ventes spéciales aut. du 8 au 28 janvier 1992

## RABAIS

importants sur des meubles de qualité!  
COMPAREZ...

	prix soldé:		prix soldé:	
Exemples:				
- 2 SALONS CUIR, modèle classique, un sofa 3 places et 2 fauteuils	7980.-	<b>4850.-</b>	- SALLE A MANGER, table ovale, 6 chaises, teinte merisier	4380.- <b>3100.-</b>
- 1 SALON D'ANGLE TISSU à éléments 6 places	4835.-	<b>3400.-</b>	- PAROI EN CHÊNE	2690.- <b>1500.-</b>
- 1 SALON MODERNE TISSU, 3 places + 2 fauteuils	4249.-	<b>2900.-</b>	- PAROI A ÉLÉMENTS en chêne naturel	5160.- <b>2780.-</b>
- 1 SALON RUSTIQUE TISSU, carcasse chêne, 3 places + 2 fauteuils	4350.-	<b>2990.-</b>	- STUDIO COLOR 6 éléments rouge/anthracite	2950.- <b>1950.-</b>
- SALLE A MANGER EN CHÊNE MASSIF, dressoir, table ronde, 6 chaises	9880.-	<b>5880.-</b>	- STUDIO COLOR 7 éléments blanc/rouge	2850.- <b>1850.-</b>

**VENTE SPECIALE**  
aut. du 8 au 28 janvier

**Super RABAIS**

20% 30% 50%

Faites vos jeux!

**Carlin**

Viège - Noës - SION - Martigny - Monthey  
Vevey - Morges

### ANNONCES DIVERSES

#### Calvite

Depuis un certain temps, des succès retentissants remportés par

#### 101 Zhangguang

suscitent un vif intérêt.

Jusqu'à, aucune lotion capillaire n'a remporté une distinction dans un salon d'inventions!

Le 101 Zhangguang, provenant de Chine a remporté les plus grandes distinctions dans trois salons d'inventions européens, *des médailles d'or* à Bruxelles en 1987, à Genève en 1988 et à Paris en 1989.

Diffusé en Suisse et en Europe par **SINOS BUSINESS PROMOTION**  
Case postale 55, 1211 Genève 28  
Tél. (022) 734 69 41 + 4122  
Fax (022) 734 49 11 + 4122

18-745460

A vendre à Martigny

#### plusieurs demi-porcs

(env. 40 kg), engraisés avec nourriture naturelle, viande de 1re qualité.

**Fr. 7.50 le kilo**

Sur désir, découpe en détail Fr. 50.-

Commandes: chaque semaine jusqu'au vendredi soir au (026) 22 11 84 ou (077) 28 50 50.

036-777232

Si vous désirez construire, réparer, transformer chez vous

Je suis

#### le professionnel

qui exécute tous vos travaux. Je garantis la qualité du travail et honore les délais convenus. Je travaille à l'heure et au devis, assurances et cotisations obligatoires comprises. Région Sierre-Martigny.

Ecrire sous chiffre P 36 - 776 411, Publicitas, 1920 Martigny.

036-776411

## BOUTIQUE MARY-JO

GALERIE LE FORUM - SIERRE  
(027) 55 95 52

**Soldes**  
**20 à 50%**

vente spéciale autorisée  
du 8 au 28 janvier 1992

VENTES SPECIALES

AUTORISEES DU 8 AU 28 JANVIER 1992

des affaires à fleur de prix

Charles Hennrich Leck

CUIR ET FOURRURE  
GARDIENNAGE - NETTOYAGE  
REPARATION - TRANSFORMATION

11, RUE DE LA PORTE - NEIVE  
TEL. 027/23 62 53  
SION-VS

**SOLDES DU SIÈCLE!**

A DES PRIX QUE VOUS NE REVERREZ JAMAIS!

**30% A**

**L'ENFANT PRODIGE**  
MODE FÉMININE  
100 ANS DE MODE

PLACE DU MIDI 40 - SION

**70%**

**SUR LA TOTALITÉ DU STOCK!**

Aut. du 8 au 28.1.1992

Les remises augmentent, le choix diminue!

Soldes à l'américaine

# LES GALERIES

## LE CUIR IMPERTINENT

Du 8 au 12 janvier

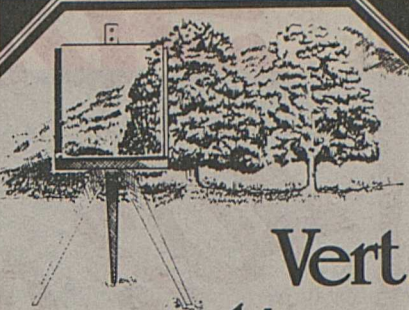
# 1000.-

de réduction sur tous les salons cuir\*

Venez profiter de notre vaste choix de «salons soldes» et attention: ces prochaines semaines, il y aura 2000.- et 3000.- francs de remise mais le stock s'épuise.

\*Articles signalés en magasin.

### AFFAIRES IMMOBILIERES



## Vert, votre décor!

A louer à VOUVRY

### APPARTEMENTS NEUFS DE

3½ pièces	dès Fr. 1010.-
4 pièces	dès Fr. 1193.-
3½ pièces + mezzanine	dès Fr. 1300.-

Venez visiter notre appartement témoin.  
Libre de suite ou à convenir.

## BERNARD Nicod

3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72  
1870 MONTHÉY

### A louer à Sierre

rue de la Tannerie 16, libres tout de suite

**studio meublé** Fr. 680.- sans les charges.

**studio partiellement meublé** Fr. 710.- sans les charges.

### A louer à Sion

rue de Loèche 3

**studio** avec poutres apparentes. Fr. 700.- + Fr. 70.- de charges. Libre tout de suite.

### A louer à Bramois

**2 pièces** dès Fr. 850.- sans les charges

**3 pièces** dès Fr. 990.- sans les charges

**4 pièces** dès Fr. 1200.- sans les charges

Renseignements: (077) 28 42 07 ou 55 95 72 (dès 8 heures). 036-777900

### A LOUER A COLLOMBEY

dans immeuble neuf

## STUDIOS et 1½ PIÈCE

Cuisine agencée.  
Libres de suite ou à convenir.

## BERNARD Nicod

3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72  
1870 MONTHÉY

**20%** de rabais sur presque tous les articles non soldés sauf Calida et produits de nettoyage

**20%** sur tout le ménage, jouets, literie, duvets, rideaux

**10%** sur l'électroménager

**20%** lustrerie

**20%** sur tapis mécanique et meubles

**20%** **Baby Rose** sur la layette mercerie papeterie maroquinerie parfumerie

# SOLDÉS

aut. du 8 au 28 janvier

**KUCHLER-PELLET** SION  
AUX GALERIES DU MIDI Tél. 231751

A part la liquidation des pièces isolées à des prix dérisoires, profitez cette semaine des super rabais.

# SOLDÉS

**20%** conf. dames, blanc, tabliers, lingerie, corseterie, conf. enfants, ski, vestons, pantalons, blousons, vestes en cuir

**30%** sur les complets messieurs

### ACTIONS DE LA SEMAINE

#### A NOTRE RAYON BOUCHERIE

Patrick Girardin vous propose:

Rôti dans le jambon	kg	<b>17.50</b>
Emincé de porc	kg	<b>20.-</b>
Tranches de porc jambon	kg	<b>18.-</b>

#### A NOTRE RAYON ALIMENTATION

Eau naturelle Cristalp	1,5l	<b>-.95</b>
Nouillettes larges La Chinoise	500 g	<b>2.50</b>
Yogourt Cristallina arôme	180 g	<b>-.75</b>

#### A NOTRE RAYON PARFUMERIE

Shampooing Ultra Doux Garnier	duopack	<b>5.90</b>
-------------------------------	---------	-------------

Nous reprenons vos anciens **SOMMIERS ET MATELAS**







**Nouvelliste****VALAIS****CHABLAIS****MARTIGNY****SION****HAUT-VALAIS****SIERRE****Carnaval olympique à Monthey****11****Souvenirs, souvenirs...****12****Vernamiège tient la forme****13****Viège inaugure****15****La folie des pin's****16****Cet emplacement publicitaire est à votre disposition****Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211**

# Première vendange de l'an!

Des «Libellules» à la place des étourneaux...

Vendanger un 2 janvier, ce n'est certes pas courant... Les «Libellules» (les cent kilos et plus...) ont décidé de marquer les vingt ans d'existence de leur club en organisant les premières vendanges de l'année!

SAVIÈSE. - 440 litres de muscat, vendangés le 2 janvier, pressés sur place, encavés chez Germain Héritier à Savièse. Action originale due au club des Libellules, un groupe d'amis qui font «le poids»... En fait un événement qui devrait marquer les 20 ans du club, puisque les bouteilles porteront une étiquette à son nom, et que leur contenu sera réservé aux rencontres de ses membres.

A l'origine de cette opéra-

tion, une vigne de 510 mètres carrés, située à La Tournellez sur la route de La Muraz-Vuisse, que son propriétaire renoncé à vendanger. Le raisin n'est pas très mûr, les caves sont pleines, les grappes seront laissées sur place... Surprise ensuite en décembre, lorsque l'on constate que les étourneaux ont boudé ce parchet, que les grains sont encore bien dodus... Membre du club des Libellules, l'ami Germain en parle à ses copains. Décision est prise, ce sera la vendange des 20 ans...

## Au son de l'accordéon

Rendez-vous le jeudi 2 janvier... Une dizaine de Libellules se retrouvent sur place, sécateur à la main. La température n'est pas très élevée, mais le moral des vendangeurs est soutenu par l'accordéon, le

feu de bois, le bouillon, quelques grillades...

Les curieux s'arrêtent, on partage avec eux l'apéritif! Aux environs de 16 heures, la dernière «pressée» rejoindra la cave. Contrôle au réfractomètre, et satisfaction générale. La vendange fait bien 95 degrés Oechsle. Ce sera une bonne goutte!

Et pour se souvenir de cette «première vendange de l'année», la rencontre se terminera de nuit, par quelques visites dans les établissements saviésans, pour se mettre en appétit en vue de la raclette servie dans la cave de Germain Héritier.

Repas près du tonneau, histoire de contrôler que le précieux liquide supporte la transition du froid glacial de la vigne à la douce chaleur de la cave... Norbert Wicky



D'abord le travail...



La vendange, un 2 janvier, une partie de plaisir.



... après le plaisir!

## FORUM

# Amitié de rencontre au buffet

Michel Delanoë, peintre-verrier: la folie du clou.

Combien sont-ils? Une petite quarantaine; qui s'affichent depuis dix ans comme les peintres du clou, érigeant en symbole aux interprétations diverses l'insolente pointe à marteler. Michel Delanoë, peintre-verrier français établi à Servion, dans le canton de Vaud, explique: «Le groupe des Amis du clou est né autour du poète André Jaccard. C'est une société un peu loufoque qui regroupe des gens d'horizons différents, pas forcément des créateurs d'ailleurs.» Poètes, peintres, graphistes, photographes, relieurs ou verriers, ils se donnent ainsi un espace de liberté, d'audace consentie plus manifeste que dans leurs activités usuelles. Pour autant d'artistes reconnus au moins régionalement. Michel Delanoë en est un bon exemple par ses vitraux qui jalonnent autant la France que le Pays de Vaud - la coupole elliptique du buffet de la Gare de Vevey ou, dans un autre registre, la restauration de la rose de la cathédrale de Lausanne; ou que le Valais - à Sion, à Mollens, notamment. Et le

verrier d'entrer en comparaison: «Personnellement, je trouve intéressant que les picturaux et les littéraires se rencontrent, ce qui est rare. Les Amis du clou, c'est un peu notre Bateau-Lavoir à nous.»

## Un détour à l'étage

Loin de ces nostalgiques références parisiennes, les peintres du clou se sont retrouvés dans l'ambiance toute particulière de la nouvelle galerie d'art du buffet de la Gare de Lausanne. Espace singulier au premier étage de la brasserie 2e classe, ouvert sur les tables et les convives, juste au-dessous. Effluves de colloques et dialogues, parfois passablement enfumés. «C'est une galerie jeune de quelques mois», relève notre interlocuteur. «C'était l'occasion de donner un coup de pouce. D'autre part, faire entrer de la création dans un buffet 2e classe, c'est une gagère.» Et de consulter une brève de «statistique» manuscrite des entrées de l'exposition: «Il n'y a jamais eu autant de monde depuis l'ouverture. C'est bien dans le sens d'une démocratisation de la

culture, et d'un coup c'est la fête. Je pense que des gens qui n'ont jamais mis les pieds dans une galerie font le détour, peut-être même par hasard. Quant à savoir si des habitués du buffet montent à l'étage, ou s'il s'agit de visiteurs extérieurs, c'est une autre histoire.»

## L'amitié partagée

Toujours est-il que les peintres du clou ont trouvé là un lieu à leur goût. «En fait, c'est la première fois que nous montons une exposition ensemble, même s'il nous est arrivé de nous croiser les uns les autres ici ou là, selon nos spécialités. En y regardant bien, on constate que nos œuvres respectives symbolisent l'amitié qui guide notre groupe», précise encore Michel Delanoë. Avec l'ajout sympathique de la remise du bénéfice au mouvement Sentinelles d'Edmond Kaiser.

«Nous nous serions rencontrés de toute façon», concède l'artiste. «D'ailleurs ces mêmes gens se retrouvent dans d'autres sociétés. C'est une

manière de s'entourer de gens et de choses qu'on aime bien et de faire partager notre amitié à tout le monde. C'est un moyen de nous sentir plus libres, moins coincés par un

thème, par exemple.» Un ballon d'oxygène créatif? Et d'enchaîner: «L'idée sérieuse du groupe, c'est de faire des choses de qualité, le reste n'a pas d'importance. Je ne sais

pas si c'est un stimulateur de création, mais ça peut l'être. C'est une voie pour être le plus fou possible...» Un autre clou à enfoncer.

Claudio Pallastrelli



Michel Delanoë, en quête d'artistiques libertés.



# L'ÉTUDE DES LANGUES: UN JEU D'ENFANT GRÂCE À LA NOUVELLE MÉTHODE POPULAIRE

## Enfin, nous y voilà

Il est possible, dès maintenant, même pour ceux qui ne semblent pas doués pour les langues, d'apprendre une ou plusieurs langues étrangères par soi-même et chez soi, d'une façon parfaite, beaucoup plus facilement, plus simplement et surtout beaucoup plus rapidement!

Après quelques jours et quelques semaines; vous acquerrés des connaissances linguistiques qui nécessitent, hier encore, des mois et des années.

## Chaque jour 15 minutes d'agréable exercice

Grâce aux cours de la nouvelle méthode populaire pour l'étude des langues, vous pensez, vous lisez et vous entendez, déjà dès la première minute, dans la langue étrangère.

Vous assimilez la matière des cours, comme les enfants apprennent: en jouant, de façon inconsciente, naturelle.

Apprendre les langues, sans aucune peine, sans perte de temps et sans «piocher», apprendre avec un succès surprenant, voilà le résultat d'une méthode fondamentalement nouvelle, créée pour l'étude des langues.

## Voici des cours réussis pour tous

Les cours populaires de langues enseignés par la méthode moderne de langues constituent également une nouveauté à cause de leur prix. Vous apprendrez une langue étrangère non seulement d'une façon parfaite et rapide; mais également dans le sens d'une véritable prestation offerte à une plus large couche de la population, à un prix avantageux.

Désormais, vous n'aurez plus besoin de vous rendre à l'étranger et d'y passer plusieurs mois onéreux pour vous familiariser avec une langue étrangère. Tout le monde aujourd'hui peut apprendre une langue et se le permettre.

# Les langues, voici la base de la réussite!



### P. Freddy Zimmermann

le pianiste international bien connu, nous écrit cela:

«J'ai le plaisir de vous faire part du résultat de votre excellent cours. Après un temps d'étude étonnamment court, je peux m'entretenir couramment avec la population espagnole. D'ailleurs, mes chansons espagnoles font très «naturel et authentique» et son accueillies avec l'enthousiasme caractéristique de cette nation. Mon répertoire s'enrichit chaque jour. De plus, voici une nouvelle qui vous intéressera particulièrement! Grâce à mes nouvelles connaissances en langue espagnole, je viens de recevoir un nouvel engagement, ce qui prouve d'une manière convaincante le succès de votre méthode d'enseignements.»



### M<sup>me</sup> Elisabeth Heiland

ex-gagnante du concours mondial de maquillage, nous écrit:

«Je suis fascinée par votre cours d'italien. Permettez-moi de vous en féliciter: J'étais très sceptique au sujet de votre méthode. Lorsque j'ai remarqué qu'en très peu de temps je pouvais m'exprimer avec facilité, je me suis mise à apprendre les leçons suivantes avec un enthousiasme accru. Mes voyages en Italie me fascinent. Mais mes connaissances d'italien me sont utiles non seulement en déplacement, mais encore dans mon métier. J'ai été émerveillée par votre méthode linguistique, que je recommande vivement.»



### R. Martinelli

Concerne: cours d'italien

Messieurs,  
Après avoir terminé l'étude de la langue italienne, j'ai le très grand plaisir de vous informer que j'ai été fasciné par la méthode de vos cours. Celle-ci m'a permis d'apprendre l'italien avec beaucoup de facilité et en peu de temps.  
Cette langue me rend maintenant de grands services, en particulier lors de mes courses et rallyes automobiles, car elle me permet de m'entretenir couramment avec les fonctionnaires et, surtout, ce qui est très important pour moi, avec les mécaniciens qui, la plupart parlent uniquement l'italien.  
Aussi, je vous adresse mes sincères remerciements et vous prie de croire, Messieurs, à l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

**Jamais, la connaissance des langues n'a revêtu autant d'importance qu'actuellement - c'est pourquoi ce premier pas est décisif pour votre succès professionnel.**

**Ne manquez donc pas de demander aujourd'hui encore un essai absolument gratuit de notre cours de langues. Il vous démontrera qu'il existe enfin un système écartant toutes les difficultés et qui, certes, vous conviendra à tout point de vue.**

**Les langues  
la base du succès**

## **BON** pour les intéressés qui désirent apprendre une langue

Je désire une preuve sans engagement de la méthode moderne pour l'étude des langues.

Allemand

(Prière de marquer d'une croix les langues et les cours désirés, d'écrire lisiblement en majuscules, de découper ce bon et de nous l'adresser sous pli ouvert affranchi avec un timbre de 50 centimes.)

Anglais

Pour les intéressés ayant moins de 20 ans, le consentement des parents est obligatoire.

Italien

## Institut pour l'étude moderne des langues

Albisriederstrasse 5, case postale, 8040 Zurich

Nom: .....

Prénom: .....

Profession: .....

Age: .....

Rue: .....

Lieu: .....





# Vernamiège tient la forme

Un village qui s'organise pour rester bien vivant.

**VERNAMIÈGE.** - L'assemblée de la Société de développement de Vernamiège s'est tenue vendredi soir à la salle communale.

Un nouveau comité a été nommé qui se compose comme suit: M. Alain Pannatier, président, Mme Janine Follonier, vice-présidente (qui remplace M. Maxime Follonier), M. Pierre Menegale, membre et ancien président, M. Narcisse Follonier, secrétaire-caissier, et M. Jean-Yves Pannatier, membre.

### Les Gouilles

Le rapport d'activité a mis en évidence les nombreuses activités déployées par le village de Vernamiège et sa société de développement durant l'année dernière.

Les travaux de remise en eau des Gouilles sont terminés et le lac est presque plein. Reste encore à nettoyer les alentours du point d'eau et à réaliser un sentier.

Le prospectus de la rive

droite de la Borgne vient de sortir de presse. Tiré à 50000 exemplaires, il présente, sur cinq volets recto verso, les villages d'été et d'hiver des communes de Nax, Vernamiège, Mase et Saint-Martin.

Durant l'année écoulée, les commerçants ont organisé plusieurs soirées champêtres, tandis que l'animation organisée dans le cadre de Vacances actives a été variée. On avait même prévu une visite de la forêt de Vernamiège et des plus vieux mélèzes d'Europe, mais la course a dû être renvoyée à cause du mauvais temps.

### Les Faucons

Après une période d'inactivité, les fifres et tambours Les Faucons ont repris du service. La SD a pu compter déjà deux fois sur la collaboration de ce groupe pour ses animations.

La Petite trotte de Vernamiège, qui s'est déroulée le 22 septembre, a réuni 101 coureurs et 230 personnes, plus tard, au couvert de Prarion.

La course des fanfinoches a

rassemblé le samedi 28 décembre 39 concurrents. Elle a été remportée par Cindy Follonier (classes 1984-1988), Muriel Baumann (classes 1979-1983) et Sarah Menegale (classes 1976-1978). Le concours de dessin du dimanche 29 décembre a été remporté par Benoît Rey, Jessica Pannatier et Cédric Pannatier.

La fête du Tzan-Gêne et le 25e anniversaire de la société de chant Sainte-Cécile ont constitué, parmi d'autres, des moments importants de la vie villageoise.

Le couvert de Prarion a accueilli l'année dernière, du 26 mai au 6 octobre, 1950 personnes.

### Avenir

Un prospectus est prévu pour mettre en valeur les Gouilles et l'abri de Prarion. La SD étudie toujours le projet de piste de fond jusqu'à Nax et Mase. Elle fera appel aux particuliers pour se faire prêter des anciennes photos du village dans le but de monter un «musée», sorte de mémoire



Le nouveau comité de la SD de Vernamiège.

collective de Vernamiège.

La SD nourrit le projet de restaurer un chalet-bivouac, de réaliser des abris modulaires pour les manifestations, tandis qu'une carte pédestre

sortira dans le courant de cette année.

La réalisation des chemins pédestres a d'ailleurs été poursuivie l'année dernière. La SD a préparé un futur che-

min jusqu'à Vex, tandis que le chemin des Combes a été balisé. On devrait finir d'aménager et de baliser cette année les sentiers les plus importants.

# Pour une école au Soudan

Action de Noël au collège des Creusets.



**SION.** - A la veille des fêtes de Noël eut lieu la traditionnelle action de Noël au lycée-collège des Creusets. Cette action qui a soutenu ces dernières années la mission des capucins suisses dans les bidonvilles de Lima (Père René Roschy) et les orphelinats de Cluj et Tirgu-Mures en Roumanie (par Valais-Roumanie), est venue en aide cette année à l'œuvre de Sœur Emmanuelle au Soudan.

Bien connue par son action en faveur des pauvres des bidonvilles du Caire, Sœur Emmanuelle donne actuellement toutes les forces de ses quatre-vingts ans à secourir les enfants du Soudan, victimes de

la guerre et de la faim. En visite au lycée-collège des Creusets au début du temps de l'avent, elle présenta son travail aux étudiants qui décidèrent aussitôt de la soutenir concrètement.

Ainsi durant tout le mois de décembre, un grand parachute fut tendu entre les étages du collège afin de retenir symboliquement les dons des étudiants et des professeurs.

### Sierre

# Coureurs à pied au sommet

Des baskets à l'assaut du Weisshorn...

**ZINAL.** - Samedi, deux coureurs à pied n'ont pas hésité à troquer leurs baskets pour un autre équipement. Pierre-André Gobet, l'un des champions de Sierre-Zinal, et son ami Jean-François Cuennet ont fait l'événement dans la station anniviarde. En vacances à Zinal, les deux Fribourgeois se sont lancés un pari à l'auberge tenue par M. Christian Favre. Vendredi, ils ont escaladé des cascades de glaces en compagnie de Stéphane Albasini, guide de Vercoin. Ils ont ensuite vu plus loin et surtout plus haut... A trois heures du matin, dans la nuit de vendredi à samedi, le trio a en effet quitté la cabane de Tracuit. Après être descendus sur le glacier, ils sont partis à l'assaut de la montagne. Ils ont escaladé une paroi de mille deux cents mètres de dénivelé au pied de la face est du Weisshorn. Leurs efforts

Puis la journée de Noël préparée et animée par les étudiants et l'aumônerie du collège permit d'étendre cette quête au but fixé de 7000 francs. Ce don permettra à Sœur Emmanuelle de construire une rakuba pour ces enfants, c'est-à-dire une école itinérante en bambou.

Commencée dans le recueilliement de la messe, célébrée dans le grand hall, cette journée proposa aux professeurs

et aux étudiants de nombreuses manifestations théâtrales et musicales, des ventes d'objets artisanaux et de peinture réalisés par les étudiants ou par les parents d'élèves, enfin un loto mis sur pied grâce à la générosité des commerçants de la ville.

Que tous soient ici remerciés au nom des plus pauvres, au nom de ces enfants qui aspirent à s'élever au-dessus de la misère. (c)

ont été récompensés vers midi quand ils ont atteint leur but. Cette journée aura encore eu l'avantage de fournir un excellent entraînement à Pierre-André Gobet qui va participer prochainement à la course du Mont-Cameroun. (cat)



Un samedi qui restera gravé dans le souvenir des deux coureurs à pied.

# « La rivière Titash »

Un film de Ritwick Ghatak.

La rivière en tant qu'allégorie, en tant que source de toute forme de vie. Par ses innombrables affluents et ramifications c'est elle qui unit et sépare les hommes. Aussi, le rythme lyrique et poétique du film est-il ponctué par le courant de la rivière, le flux et le reflux, les inondations et la sécheresse. C'est par des images d'une force épique prodigieuse que Ghatak dépeint le destin d'un village de pêcheurs.

La façon dont Ghatak essaie, par une espèce d'élégie, d'assimiler son profond abattement dû à la perte des valeurs traditionnelles et de leurs formes, témoigne de sa souffrance et de son désespoir dû à la séparation imposée en 1947 au peuple bengali.

Pour Ch. Tesson «La rivière Titash» compte parmi les plus

beaux films de Ghatak. Contrairement à Ray où la beauté, liée à l'agonie, est synonyme de douceur, de sensualité et de paix («Salon de musique»), la beauté chez Ghatak est synonyme de violence, d'éclat furtif et fulgurant, à l'image d'un ultime sursaut de vie. La beauté a les traits d'une convulsion douloureuse. «La rivière Titash» est un film d'une force et d'une rigueur extrême. Ce film représente le point limite du parcours esthétique de Ghatak.

Pour Ghatak, les civilisations traversent bouleversements et métamorphoses, mais elles ne meurent pas. Les individus meurent mais l'humanité, elle, suit son cours.

A Cinéure, mardi 7 janvier. S. Panchard

**P**

Pour marquer ses  
**25 ans d'activité dans la branche assurances**  
**Pierre-Antoine DAYEN**  
 a le plaisir de vous annoncer  
**l'ouverture officielle**  
 de son  
**bureau d'assureur-conseils**  
 sis à la rue du Collège 26 à **Châteauneuf-Conthey**  
 (à proximité du cycle d'orientation)  
 Pierre-Antoine Dayen et ses collaborateurs sont à même de résoudre toutes vos questions d'assurances.  
 Tél. (027) 36 49 61 - Fax (027) 36 49 32  
 Notre devise: confiance accordée = service et disponibilité

**AU CHEVAL BLANC**  
 CAFÉ - RESTAURANT  
 Grand - Pont 23 - SION  
 Olga et Alain Grosjean  
 AUJOURD'HUI:  
**RÉOUVERTURE**  
 - menu d'affaires  
 - zarzuela, paella, couscous  
 et, à nouveau:  
 - LE BANCA À L'ÉCAILLER  
 Tél. (027) 22 18 67

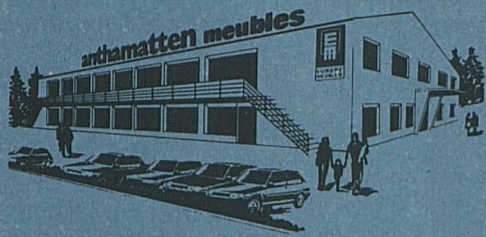
**Aujourd'hui 6 janvier**  
**RÉOUVERTURE**  
 du Restaurant  
**La Piscine, Sion**  
 Bonne route pour 1992!

**Jeudi 9 janvier 1992 20 h 15**  
**THÉÂTRE DE VALÈRE**  
**QUATUOR VALÈRE**  
 Isabelle Fournier, piano - Christa Goetze, soprano  
 Michèle Olivier, alto - Bernhard Hunziker, ténor  
 Stephan Imboden, basse  
 Schumann - Schubert - Brahms  
 Concert offert par la Bourgeoisie de Sion  
 Location: Office du tourisme de Sion, (027) 22 85 86, de 14 à 17 h  
 Théâtre de Valère, (027) 22 30 30,  
 le soir du spectacle.

# A SAINT-MAURICE ET VÉTROZ

du 8 au 28 janvier

## FABULEUSE VENTE DE MEUBLES AU RABAIS



**ST-MAURICE**

Bois-Noir  
Tél. (026) 67 12 62



**VÉTROZ**

Bordure route cantonale  
Tél. (027) 36 24 39

le mobilier du bien-être!

# anthamatten

Ouvert lundi de 13 h 30 à 18 h 30 - Mardi à vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30 - Samedi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h

### COURS DU SOIR A SION

- INITIATION A L'INFORMATIQUE
- TRAITEMENT DE TEXTE WORD 5.5

.....  
Demandez notre documentation  
**ECOLE LEMANIA VALAIS**  
SAINT-GUERIN 24 - 1950 SION  
TEL. 027/ 22 56 70 - FAX 027/ 22 49 10

### Monthey - Vente au rabais

Pour cause de fin de bail, dès le 2 janvier 1992, nous sommes mandatés par Espace Salons Monthey pour procéder à la liquidation totale des marchandises en stock: soit des salons cuir et tissus, tables et accessoires. Liquidation à tous prix; des rabais jusqu'à 70% seront accordés, par exemple:

Salons:	canapé-lit	Fr.	liquidé	Fr.
modèle Isabelle		Fr. 1050.-	liquidé	Fr. 735.-
modèle Opium	fauteuil	Fr. 2550.-	liquidé	Fr. 765.-
modèle Magda	relax	Fr. 2850.-	liquidé	Fr. 855.-
modèle Gaucho	3-2-1 tissu	Fr. 2967.-	liquidé	Fr. 2077.-
modèle Leha	3-2-1 cuir	Fr. 3861.-	liquidé	Fr. 2702.-
modèle Caïro	3-2-1 cuir	Fr. 6153.-	liquidé	Fr. 4307.-
modèle Antilope	3-2-1	Fr. 7392.-	liquidé	Fr. 5174.-
modèle Murano	3-2-1	Fr. 9291.-	liquidé	Fr. 5574.-
modèle Carreza	3-2-1	Fr. 19294.-	liquidé	Fr. 5788.-
modèle Jamaïque	grand angle	Fr. 21144.-	liquidé	Fr. 6343.-
modèle Laredo	3-1-1 cuir	Fr. 10450.-	liquidé	Fr. 7315.-

Lieu de la vente: Espace Salons, route de Collombey, Monthey. Vente autorisée du 28 avril 1991 au 28 février 1992, ouvert du mardi au vendredi de 9 h 30 à 18 h 30 non-stop, le samedi de 9 h à 17 h non-stop, fermé le lundi.

Renseignements au 025/71 69 11  
GFA Fiduciaire

# SUPER SOLDÉS

Ventes spéciales aut. du 8 au 28.1.1992

## TOUT DOIT DISPARAÎTRE!

**flash**  
COUTURE  
SION  
Porte-Neuve 10 - Tél. (027) 221 440  
FEMMES HOMMES

### ANNONCES DIVERSES

Quelqu'un pour qui le sens de la solidarité n'est pas un vain mot, 24 heures sur 24

**143**

LA MAIN TENDUE

Pour Valais - Chablais, vous pouvez appeler le 143, aussi bien du réseau 025, que 026, 027 et 028

Votre garagiste a-t-il fermé boutique? L'agence de votre marque de voiture s'est-elle déplacée? Les factures de réparation sont-elles trop élevées?

### LA SOLUTION: FORLINE S.A.

qui vient d'engager deux mécaniciens avec CFC, pour mieux vous servir. Forline, c'est aussi l'importation, le montage et la distribution de pneus, de roues en alliage, de volants de sport. C'est également la vente de voitures neuves de toutes marques, les occasions (Alfa 164, Audi 100 turbo, BMW 535A, Peugeot 205 diesel, Toyota Supra turbo...) à des prix qui laissent songeur. Rêve ou cauchemar, selon que l'on est client ou concurrent. A vous de choisir.

FORLINE MARTIGNY  
Rue Marc-Morand 11  
Tél. (026) 225 969  
Fax (026) 224 421



FORLINE MONTHÉY  
Inducteur  
Rue du Simplon 100 C  
Tél. (025) 711 810

### Avez-vous aussi besoin d'aide?

Je conseille en matière de: la boulimie, la nervosité, les maux de tête de toutes sortes, les problèmes conjugaux, les inhibitions, les angoisses, la crainte des examens, l'habitude du tabac et de l'alcool.

Le conseil à distance est aussi possible (photo).



Tous les 15 jours

le mercredi de 16 h - 19 h  
à l'Hôtel du Grand-Qual 1920 Martigny

Renseignements  
lu-ve 9 h - 12 h, 15 h - 19 h  
sa 9 h - 12 h

(062) 26 55 15 ou (077) 47 36 20

H. U. Gerber, magnétopathe  
Aarburgerstrasse 147  
4600 Olten

### Votre activité

est en rapport avec tout ce qui touche

- ★ LA BEAUTÉ
- ★ LE BIEN-ÊTRE?

OUI! Alors pourquoi ne pas profiter de notre rubrique mensuelle consacrée à ces différents thèmes.

Prochaine parution:  
mardi 14 janvier 1992  
Ultime délai:  
mardi 7 janvier 1992

Après les fêtes, nos lectrices et lecteurs attendent vos propositions de «remise en forme».

▼ Sion (027) 295 220  
Mme J. Huttenlocher  
vous renseigne  
et note votre message.



# Fust SOLDES

(autorisés du 8. au 28. 1. 1992)

• Toutes les marques immédiatement livrables à partir du stock • Occasions et modèles d'exposition en permanence • Durée minimale de location 6 mois/Droit d'achat • Garantie du prix le plus bas (votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas)

 <b>1790.-</b> <b>1190.-</b>	 <b>998.-</b> <b>798.-</b>	 <b>1990.-</b> <b>1490.-</b>	 <b>678.-</b>	 <b>199.-</b> <b>149.-</b>
<p><b>Lave-linge entièresm. automatique Bosch V 454</b> 4,5 kg de linge sec, progr. écon., libre choix de la tempé. H 85, L 60, P 57 cm Location 50.-/m.*</p>	<p><b>Lave-vaisselle Novamatic GS 7.1</b> 5 couverts standard. Le petit lave-vaisselle très puissant. Sécurité d'eau. 4 programmes automatique. H 44, L 49, P 52 cm Location 34.-/m.*</p>	<p><b>Séchoir Electrolux WT 530</b> Système à condensation, 5 kg de linge sec, économie d'énergie. H 85, L 60, P 60 cm Location 63.-/m.*</p>	<p><b>Cuisinière Bosch HES 502 F</b> Avec 4 plaques: 2 plaques rapides et 2 plaques normales. Four à chauffage de voûte et par dessous. H 85, L 50, P 60 cm Location 29.-/m.*</p>	<p><b>Aspirateur-traineau Moulinex 1150</b> Aspirateur-traineau de 1100 W. Accessoires inclus.</p>

FUST - Electroménager  
FUST - Cuisines/Salles de bains  
FUST - Luminaires  
FUST - TV/Hifi/Vidéo

Sion, av. de Tourbillon 47  
Eyholz-Visp, Fust-Centre, Kantonsstrasse 79  
Martigny, Marché PAM, rte de Fully  
Réparation rapide toutes marques  
Service de commande par téléphone

027/ 22 77 33  
028/ 46 75 74  
026/ 22 14 22  
021/311 13 01  
021/312 33 37

Divers sacs à poussière des principales marques disponibles en stock.



# Les rois de l'Épiphanie

## L'adoration des mages à Chandolin.

CHANDOLIN. - Pourquoi les trois rois se sont-ils (aussi) arrêtés à Chandolin? Melchior répond: «Parce que nous avons commencé par la plus haute commune d'Europe!»

Les trois rois se sont grîmés devant la caméra de la Télévision romande puis, ils sont allés boire le verre de génépi traditionnellement offert par un restaurateur.

Pour la trente-deuxième année, les Chandolinards ont fêté la venue des mages.

A 9 h 30, le mulet, que l'on a été chercher dans le Haut-Valais, descendit de Plan-Praz, sur les hauts du village, traînant un chariot sur lequel avaient pris place les rois. Vacanciers et paroissiens se joignirent au cortège conduit par les fifres et tambours. La procession se rendit à l'église par le chemin bordé de hauts murs de neige.

La messe fut dite par le curé Bruchez de Vissoie et chantée par le chœur mixte L'Etoile.

### Pain béni

A la sortie de l'office, les trois rois traversèrent à nouveau le village, suivis du prêtre, des servants de messe et des chantres. Les fidèles se rendirent ainsi sur la place du village, où le curé bénit les couronnes des rois et le pain de

seigle fabriqués par le boulanger Alcide Epiney. La distribution commença pour le plus grand plaisir des enfants et des adultes.

### Toujours!

Le président de la commune, M. Ulysse Zufferey apporta les vœux de la Municipalité et salua les hôtes. A Chandolin on y vient un jour et l'on y revient toujours!

Alors que fifres et tambours jouaient en chœur et en rythme, la bourgeoisie offrit l'apéritif à toutes les personnes présentes. Dans la foule, se trouvait M. Marcel Bonvin, le président d'honneur de la société de développement. C'est lui qui imagina en 1960 cette coutume. Celle-ci fait partie aujourd'hui de la tradition chandinarde.

Cette année, les 94e, 95e et 96e rois de Chandolin s'appelaient MM. Edmond Amherdt, Gilbert Zufferey et Nicolas Caloz. Parmi les soixante habitants vivant à l'année, il en est un qui porte bonheur à la station. Il s'agit de Thomas Meichtry, le tout jeune carillonneur de la paroisse. Dès le matin, il a averti toute la vallée que les rois étaient arrivés à Chandolin en suivant l'étoile...! (a)



Les rois de Chandolin, mille neuf cent nonante-deux ans après!

# Mise en scène réussie

## Les rois se sont arrêtés à Loye...

LOYE. - Depuis bientôt dix ans, Loye abrite toutes les années une crèche vivante et accueille les rois mages. Cette année, cette mise en scène réussie a à nouveau été orchestrée par Carmen et Maurice Couturier. Lors de l'office célébré hier matin par le curé Rémo Rossier, la nativité était à nouveau à l'honneur. Eric et Marianne Morand de Grône ont tenu le rôle de Joseph et Marie. Leur petite fille Sara a été choisie pour représenter l'enfant Jésus. Une dizaine d'enfants ont joué les anges ou les bergers. Un âne et son petit, prêtés par une personne de Sierre, étaient également parmi les figurants. Une brebis d'Itravers complétait ce tableau. Les mêmes rois mages que l'année dernière ont participé à l'office chanté à la chapelle Notre-Dame-de-la-Paix par le chœur mixte L'Amitié. Georges-Michel Ballestraz,



Tableau réussi hier matin à Loye.

Gérald Fritsché et Albert Antille ont partagé à la fin de la messe le pain fabriqué par

Gérard Théodoloz, boulanger à Grône. A la sortie, des bâtons d'encens ont été distri-

bues et du vin chaud a été offert à chacune et à chacun par des paroissiens. (cat)

### En bref

### Cours

SIERRE. - Un cours Croix-Rouge de baby-sitting est organisé à Sierre du 5 janvier au 3 février prochain, de 19 à 21 heures.

Toutes les personnes, jeunes et moins jeunes sont cordialement invitées à s'inscrire en appelant Mme Juliane Vaudan, téléphone 582715.

### Amnesty

SIERRE. - Une exposition présentée par Amnesty international et le festival de la bande dessinée sera ouverte tous les jours à la salle de récréation de l'hôtel de ville, du samedi 18 janvier au 2 février. (a)

### Hôtes fous de pin's!

ANNIVIERS. - Les collectionneurs sont heureux! Les Anniviards viennent d'éditer une série d'épinglettes, ou petits boutons, ou broches ou, pour être à la mode, de pin's. Ils ont pris en route ces messages de communication dont certains sont offerts au compte-gouttes et d'autres pas du tout destinés au public. Que ce soient les remontées mécaniques ou les kiosques, les agences immobilières ou les écoles suisses de ski, les épinglettes ont fait fureur durant les fêtes de Noël.

«Les Français en vacances à Zinal voulaient tout acheter, même les brochures de nos employés des pistes, explique un responsable. Si cette mode, complètement piquée, est toujours d'actualité, on en fabriquera davantage pour Pâques.» (a)

# Passage de flambeau à Grimentz

## Nouveau directeur à l'office du tourisme de la station anniviarde.

Le nouveau directeur de l'office du tourisme de Grimentz a été présenté samedi soir lors des assises annuelles de la société de développement. M. Francis Germanier succède à M. Jacques Berset, nommé à la tête de l'Association touristique de la Gruyère.

GRIMENTZ. - Durant trois ans et demi, M. Jacques Ber-

set a tenu les rênes de l'office du tourisme de Grimentz. Ce Fribourgeois rentre maintenant au pays pour prendre la tête de l'Association touristique de la Gruyère, qui regroupe plus de quinze sociétés de développement. Samedi soir, cet ancien directeur et son épouse qui l'a secondé dans sa tâche ont été chaleureusement remerciés pour leur dynamisme et leur engagement. M. Francis Germanier, originaire de Conthey, a

déjà travaillé durant le mois de décembre à Grimentz. Ce nouveau dirigeant, âgé de 35 ans, est issu du milieu bancaire. Après un apprentissage à Montreux, il partit pour Lucerne. Toronto, le golfe Persique ont figuré notamment sur son cursus professionnel. Installé dans la région de Vevey, M. Germanier était l'un des nombreux candidats à postuler pour ce poste. Mme Kathy Berset, secrétaire à mi-temps à l'office du tourisme, a elle

été remplacée par Mme Chantal Epiney.

### Augmentation des nuitées

Les assises annuelles de la Société de développement de Grimentz, placées sous la férule de M. Dominique Salamin, ont permis de faire un tour d'horizon de l'année. Les nuitées sont en augmentation puisqu'elles ont dépassé les 250 000. Depuis 1988, ces dernières sont d'ailleurs en constante progression. L'envoi de prospectus et d'offres précises par l'office du tourisme a également enregistré une hausse et pour la petite histoire, plus de 18 500 clients et plus de 10 000 téléphones ont été comptabilisés... Durant les douze derniers mois, la société de développement n'a pas chômé. Publicité, promotion, accueil et animation ont été ses mots d'ordre.

### Image de la station

Le plan de campagne d'affichage, décidé pour deux ans, a été réalisé à moitié. Une nouvelle campagne est planifiée vers mai-juin puis octobre-novembre. Une panneau Grimentz sur les façades des toilettes du bois de Finges permettant l'annonce de manifestations importantes fut posé côté Sierre et côté Brigade. La promotion extérieure s'est faite comme de coutume en grande partie dans le cadre de l'amicale Sierre-Région et de la Fédération des sociétés

de développement du val d'Anniviards. De plus, quatre heures d'émission en direct sur la RTBF lors de la coupe du monde du kilomètre lancé ont pu être organisées. Grimentz auparavant n'avait pas de gadgets publicitaires à vendre ou à offrir. Ce manque est maintenant comblé puisque une quantité d'affiches ont été plastifiées et la boule à neige a été réalisée. Grimentz a accueilli également la remise des mérites sportifs valaisans. Pirmin Zurbriggen, André Georges, Daniela Zeller et le waterpolo-Club de Monthey ont été ainsi honorés dans la station anniviarde. L'initiative prise en été et consistant à accueillir à l'entrée du village les automobilistes par des pommes et une lettre de bienvenue traduite en allemand et en néerlandais, a connu son lot de succès et sera reconduite.

### Points forts

La partie rive gauche du sentier pédestre appelée chemin 2500 a été terminée. La création de la rive droite, avec descente sur Grimentz par les flancs, sera achevée avec l'aide de l'armée. Nombre de manifestations rythmèrent la vie dans la station en 1991. Le championnat suisse de courses du 1er août, le championnat suisse de caisses à savon, l'anniversaire du ski-club, la coupe du monde du kilomètre lancé ont notamment été mis sur pied. Le

grand raid Cristalp a été couru par plus de mille six cents coureurs. L'affichage au village a aussi été mis en exergue. La société de développement a en effet décidé d'apposer trois panneaux personnels vitrés et fermés. L'un a déjà été installé à la place de la télécabine, un autre est prévu au centre tandis que le dernier sera placé devant l'office du tourisme. Une carte nominative à la journée, à la semaine ou à la saison pour l'utilisation de la patinoire, du mur d'escalade, de la piste de ski de fond, de la piscine a été introduite. Cette mesure permettra de maintenir et d'améliorer l'infrastructure actuelle. La brochure «Anniviards vacances» a encore été remplacée par un journal «Anniviards magazine», œuvre de la fédération. Une brochure randonnée, vélo de montagne a également été éditée. (cat)

### Projets

Un groupe a été formé pour la création d'une place de jeux pour enfants. Cette nécessaire réalisation devrait voir le jour en été. Cet espace destiné aux juniors sera situé devant la salle de gymnastique. De plus à Grimentz, on projette de procéder à la réfection de la place devant l'office du tourisme. Des pavés de couleurs différentes donneront à l'ensemble une tout autre allure.



Le nouveau et l'ancien directeurs de l'office du tourisme en compagnie du président de la société de développement, M. Dominique Salamin.





**7 500 000.-**  
de meubles à vendre

Vente aut. du 8.1 au 28.1.92

Meubles  
Du  
Vieux Sautoir

# CRISE

**MATHOD**

Entre Orbe et Yverdon  
Tél. 024/59 17 48  
9 h. - 20 h.

**AIGLE**

Sortie autoroute  
Zone industr.  
Tél. 025/26 17 06  
9 h. - 18 h. 30

**MARIN**

Sortie Neuchâtel  
Tél. 038/33 61 55  
9 h. - 18 h. 30

**CHARRAT**

Route cantonale  
A côté du Moulin  
Tél. 026/46 10 71  
9 h. - 18 h. 30

**SUR LES PRIX**

**BO**

**COURTAMAN**

A 5 min. de Fribourg  
Sortie aut. Morat  
Tél. 037/34 15 00  
9 h. - 19 h.

**CHATILLENS**

Rte d'Oron-Lausanne  
Tél. 021/907 71 08  
9 h. - 19 h. - Samedi 17 h.

**ROCHES**

Entre Moutier et Delémont  
Sortie Moutier  
Tél. 032/93 57 17  
9 h. - 19 h.

**GENÈVE**

Av. de Châtelaine 81-83  
Tél. 022/796 10 00  
9 h. - 19 h.

**SUR TOUS LES MEUBLES !**

*Daniel Belles*  
Capital + Confiance

**AFFAIRES  
IMMOBILIERES**



16710

JACQUES-H. BEAUSIRE  
RÉGIE IMMOBILIÈRE S.A.

**A LOUER TOUT DE SUITE  
OU A CONVENIR**

**A MONTHÉY**

dans petit immeuble neuf au ch. d'Arche  
quartier tranquille et ensoleillé  
à proximité des écoles

**NOS DEUX DERNIERS  
APPARTEMENTS DE 2½ P.**

avec cuisine agencée, WC-douche,  
terrasse ou balcon.

Boxes individuels à disposition.

ROUTE DU VILLAGE 13  
1807 BLONAY

TÉLÉPHONE (021) 943 31 53  
SUCC. A VEVEY ET A ÉCHALLENS

A louer à Sion,  
centre ville,

**appartement  
3½ pièces**

Fr. 930.- + charges.

Tél. (027) 23 60 92  
dès 18 heures.

036-778240

CRANS-MONTANA

**chalet  
5 pièces**

avec terrain,  
Fr. 480 000.-;

appartement de luxe

**2½ pièces**

Fr. 265 000.-;

**1½ pièce**

Fr. 190 000.-.

SAINT-LUC

**2½ pièces**

Fr. 174 000.-.

LES COLLONS

**2½ pièces**

Fr. 198 000.-

ANZÈRE

**3½ pièces**

Fr. 275 000.-.

Tél. (027) 41 97 59.

036-777562

A vendre à Leytron

**magnifique  
appartement  
de 4½ pièces  
120 m²**

dans immeuble  
récent. Avec  
cheminée, grand  
balcon, garage,  
place de parc. Aide  
fédérale + finan-  
cement garanti. A  
proximité des  
écoles, du CO et des  
bains de Saillon.

Renseignements et  
visites: tél. profes-  
sionnel (027)  
86 29 85, tél. privé  
(027) 86 24 07.

036-778086

Martigny, à louer

**2 pièces**

**et studio**

Fr. 700.- et  
Fr. 600.- + charges.

Ø (026) 22 72 36,  
heures repas.

036-778273

**Pourquoi pas  
vous?**



Donnez  
de votre sang  
Sauvez des vies

Montana  
A louer à l'année

**chalet**

avec 4 chambres à  
coucher et 4 salles  
d'eau.

Tél. (027) 41 97 59.

036-777917

Saxon

A louer au village,  
dans maison  
rénovée

**2  
appartements  
4½ pièces**

(aide fédérale).

Tél. (026) 44 13 48.

036-778473

A louer avenue de  
France, à Sierre,

**3½ pièces**

entièrement refait.  
Libre: dès le 15  
janvier.

Tél. (021) 964 83 00,  
(077) 21 69 29.

036-776307

A louer à Sion, dans  
villa à Gravelone

**grand  
3½ pièces**

Tout de suite, avec  
terrasse de 40 m²,  
jardin, cave,  
Place de parc  
Fr. 50.-, garage  
Fr. 120.-.

Fr. 1200.- + char-  
ges.  
Tél. (077) 21 69 29  
(021) 964 83 00.

036-778216

A louer à Sion,  
Gravelone, dans  
villa,

**chambre  
meublée**

TV, frigo.  
Libre tout de suite.  
Fr. 500.- charges  
comprises.

Tél. (021) 964 83 00  
(077) 21 69 29.

036-778218

Saint-Maurice

A louer, dès  
le 1.3.1992,

**appart.  
3½ pièces**

Fr. 950.- /mois,  
charges et place de  
parc comprises.

Tél. (025) 71 44 42  
(heures de bureau).

036-778233

A vendre  
Sion, Vissigen

**appartement  
3½ pièces**

dans immeuble de  
1989, dernier étage,  
88 m².  
Fr. 279 000.-,  
possibilité aide fédé-  
rale.

Tél. (027) 23 42 28  
58 21 35.

036-778440

**ANNONCES  
DIVERSES**

**RESTAURANT  
LA FERME  
DES TOMBETTES S.A.**

Chemin du Châtelard 23  
1860 Aigle  
Tél. (025) 26 34 68

présente à sa fidèle clientèle  
et amis ses meilleurs vœux  
pour l'année 1992

Veillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No .....

NP/Domicile .....

Date de naissance ..... Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à  
**Banque Procrédit**  
5, Av. des Mayennets  
1951 Sion

ou téléphoner  
**027 - 23 50 23**  
08.00 à 12.15 heures  
13.45 à 18.00 heures

**Xprocrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus  
assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.



Mon  
prêt personnel -  
un Procrédit.





Bob

Quatrième titre pour Weder

Comme prévu, Gustav Weder a obtenu à Saint-Moritz son quatrième titre consécutif de champion suisse de bob à deux.

Curling

Bâle-Ysfäger récidive

Après son succès d'Engelberg, Bâle-Ysfäger a enlevé à Berne son deuxième titre de champion suisse de curling.

Ski alpin

Hinterstoder pour Oberstaufen

Le slalom spécial féminin d'Oberstaufen, initialement prévu pour ce lundi et qui a dû être annulé à cause de l'enneigement insuffisant, sera disputé jeudi, 16 janvier, à Hinterstoder.

Auto-moto

Encore Vatanen

Le Finlandais Ari Vatanen a remporté, entre Youndé et Oyem, dans le nord du Gabon, sa troisième victoire d'étape consécutive dans le raid-marathon Paris - Le Cap.

Cyclocross

Et de cinq pour Wabel

Le Zurichois Beat Wabel a fêté son cinquième succès de la saison en cyclocross, en s'imposant avec 19 secondes d'avance sur Dieter Runkel.

Automobilisme

Prost et Benetton: démenti

Me Jean-Charles Roguet, l'avocat suisse du pilote de formule 1 français Alain Prost, a qualifié de «pas sérieuse» l'information publiée par le quotidien argentin «Clarín».

Milan: cinq, c'est AC!

Leader du championnat d'Italie, l'AC Milan a surclassé le 3e du classement, Napoli, sur sa pelouse de San Siro, en s'imposant sur le score de 5-0 (3-0).

Malgré l'absence du Hollandais Ruud Gullit (grippé), les Milanais ont fait une véritable démonstration, comme à leurs plus belles heures en coupes européennes.

Après trente secondes déjà, les Milanais ouvraient la marque par un coup de tête de Maldini sur un premier corner. Ce but stimulait encore leur ardeur.

Et trois minutes avant la pause, sur un nouveau corner, une remise de la tête de Maldini permettait à Massaro de battre également de la tête le gardien Galli.

C'était, alors, l'euphorie sur les gradins de San Siro. A l'image du libero international français Laurent Blanc, les Napolitains, complètement submergés, étaient incapables de s'opposer à la sarabande milanaise.

Les Napolitains, pris à froid, ont été constamment dominés, étouffés par le pressing effréné des Milanais. Et même un élément aussi chevronné que le Brésilien Alemão ne trouvait aucune solution.

Résultats

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Rows include Ascoli, Atalanta, Bari, Fiorentina, Genoa, Juventus, Lazio, AC Milan, Cremonese.

Classement

Table with 4 columns: Rank, Team, Points, Goals. Rows include AC Milan, Juventus, Napoli, Lazio, Genoa, Inter Milan, Torino, Atalanta, Parma, Fiorentina, AC Milan, Cremonese, Verona.

Coupe d'Angleterre

Wrexham, un club gallois évoluant en quatrième division du championnat d'Angleterre, a créé la sensation du troisième tour de la coupe d'Angleterre.



Massaro (à droite) inscrit le numéro 3. Blanc, Ferrara et Napoli subissent l'ouragan.

Bristol - Wimbledon 1-1. Coventry - Cambridge 1-1. Everton - Southampton 1-0. Farnborough - West Ham United 1-1. Hull - Chelsea 0-2.

Ecosse

Championnat de première division, 28e journée: Aberdeen - Saint-Mirren 0-0. Airdrieonians - Glasgow Rangers 0-0.

Stuttgart: Grasshopper en demi-finale

Grasshopper a pris un excellent départ dans le tournoi en salle de Stuttgart. Vainqueurs du VfB Stuttgart (2-1) et de Bayern Munich 1860 (3-2).

Stuttgart. Tournoi en salle, 1re journée. Groupe 1: Cologne - Munich 1860 4-3. VfB Stuttgart - Grasshopper 1-2. Grasshopper - Munich 1860 3-2.

FOOTBALL

gare - Dinamo Kiev 3-0. Le classement: 1. Kickers Stuttgart 4. 2. Dinamo Kiev 2. 3. Bröndby 1. 4. Nuremberg 1.

Espagne

Résultats: Real Majorque - Barcelone 1-2. Espanol - Barcelone - Burgos 0-0. Real Sociedad - Albacete 0-1.

Classement

Table with 4 columns: Rank, Team, Points, Goals. Rows include Real Madrid, A. Madrid, Barcelone, Saragosse, Valencia, Burgos, Sp. Gijon, Séville, Albacete, Oviedo, Logroñés, R. Sociedad, Ténériffe, La Corogne, O. Pampelune, Bilbao, Cadix, Valladolib, Real Majorque.

Portugal

Résultats: Boavista Porto - Sporting Braga 2-1. Sagueiros - Benfica Lisbonne 1-1. Gil-Vicente - Famalicão 2-0.

Classement

Table with 4 columns: Rank, Team, Points, Goals. Rows include FC Porto, Benfica, Sp. Lisbonne, V. Guimarães, Boavista Porto, Estoril Praia, Gil-Vicente, Beira Mar, Farense, Marítimo Funchal, Chaves, Salgueiros, Penafiel, Famalicão, Sporting Braga, Pacosse Ferreira, União Torinese, União Funchal.

TENNIS

Rosset voit double

Marc Rosset aura achevé son premier tournoi de l'année par une victoire. En double il est vrai. A Adélaïde, dans une épreuve dotée de 182500 dollars.

Double: Goran Ivanisevic - Marc Rosset (Cro/S) battent Mark Kratzmann - Jason Stoltenberg (Aus) 7-6 (11/9) 7-6 (8/6). (si)

Hlasek contre Steeb

Le Zurichois Jakob Hlasek disputera cette semaine le tournoi de Sydney (260000 dollars), en guise d'ultime préparation pour l'open d'Australie (13-26 janvier).

Premières pour Tarango et Provis

Jeff Tarango (23 ans) et Nicole Provis (22 ans) ont tous deux fêté leur première victoire sur le circuit professionnel: l'Américain s'est en effet imposé en finale du tournoi de l'ATP Tour de Wellington.

Premier titre pour la Croatie

Auparavant, Goran Ivanisevic avait déjà remporté la finale du simple. Pourtant, tout avait mal commencé pour la tête de série numéro 1, qui avait perdu la première manche 1-6 face au Suédois Christian Bergström.

Wellington (Aus). Tournoi de l'ATP Tour (182500 dollars), finales. Simple messieurs: Jeff Tarango (EU) bat Alexander Volkov (URSS/1) 6-1 6-0 6-3.

Adélaïde (Aus). Tournoi de l'ATP Tour (182500 dollars), finales. Simple messieurs: Goran Ivanisevic (Cro/1) bat Christian Bergström (Su) 1-6 7-6 (7/5) 6-4.



# Petit-Carroz fourrures

Avenue du Château 6 - Sierre - Tél. (027) 55 08 01

## 20 à 70% DE RABAIS

Vente spéciale autorisée du 8 au 28.1.1992

Soldes autorisés du 8 au 28.1.92



### DES PRIX FOUS!

Vögele réduit tous ses prix  
afin de vous présenter une mode toute nouvelle.  
Des affaires extraordinaires! Profitez-en!

# Vögele

WSV-1/91

En vente dans tous les magasins de mode et les mini-marchés Vögele.

## KARATÉ

ENFANTS  
dès 6 ans  
et ADULTES

Tous les jours  
COURS D'ESSAI  
GRATUIT

### KARATÉ CLUB VALAIS

Fitness Center Rue du Sex 4  
J.-C. KNUPFER SION  
5<sup>e</sup> dan (027) 23 10 18

#### Saillon

Immeubles résidentiels «Les Virottes». A vendre directement du constructeur

#### studio et appartements

2½, 4½ et 5½ pièces en attique

Possibilité aide fédérale. Disponible: Noël 1992

Renseignements:  
Bureau d'architecture et technique  
SCHEMATEC S.A., Henri Che-  
seaux, 1913 Saillon  
☎ (026) 44 33 76.

036-778360

#### AFFAIRES IMMOBILIERES

LEYTRON  
A louer

#### studio meublé

libre immédiatement.  
Fr. 650.- + charges.

Renseignements  
et visites:  
tél. (027) 86 62 06.

036-778346

Sion, près collège  
A louer

#### studio

5<sup>e</sup> étage,  
Fr. 650.-, charges  
comprises.  
Libre tout de suite.

Tél. (027) 23 42 28  
58 21 35.

036-778437

A louer au centre de  
la vieille ville de  
Sion

#### grand 3½ pièces

dans un immeuble  
du 16<sup>e</sup> siècle, entiè-  
rement rénové.  
Fr. 1350.- + char-  
ges.

Tél. (021) 964 83 00,  
(077) 21 69 29.

036-776305

#### A louer à Sion

dès le 1<sup>er</sup> février  
1992

#### appartement 4½ pièces

Fr. 1450.- + char-  
ges, garage

Fr. 100.- (027) 23 46 96.

036-776693

## FULL-CONTACT

«le summum  
du défilé»  
Cours: lundi, jeudi et  
vendredi dès 18 h 30  
COURS D'ESSAI  
GRATUIT

### KARATÉ CLUB VALAIS

Fitness Center Rue du Sex 4  
J.-C. KNUPFER SION  
5<sup>e</sup> dan (027) 23 10 18

Martigny, à remettre

#### bail local commercial

300 m<sup>2</sup>, plein centre.

Ecrire sous chiffre P 36-778077,  
Publicitas, 1920 Martigny.

036-778077

A LOUER A MONTHEY  
dans quartier calme

magnifiques appartements de

2½ pièces

3½ pièces

Cuisine entièrement équipée.

Garage à disposition.

### BERNARD Nicod

3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72  
1870 MONTHEY

A louer,  
axe Martigny - Saint-Maurice

## dépôt 250 m<sup>2</sup>

Accès camion, élévateur à dispo-  
sition, entreposage extérieur possi-  
ble.

Libre: tout de suite.

Location: Fr. 6.- le m<sup>2</sup> mensuel.

☎ (026) 67 18 68 ou (026) 61 14 36.

036-778224

A louer à Sion, rue de l'Envol 8

#### BEAU STUDIO

Loyer: Fr. 600.-  
+ Fr. 50.- de charges.  
Prise de possession:  
tout de suite ou à convenir.

### bernard roduit gérances

LICENCIE SC. ECON. ET SOCIALES  
PRE-FLEURI 9 - CH-1950 SION  
TEL. 027/ 22 34 64 - 22 90 02

## MUSCULATION ET SAUNA

tous les jours

Fr. 50.- par mois

### KARATÉ CLUB VALAIS

Fitness Center Rue du Sex 4  
J.-C. KNUPFER SION  
5<sup>e</sup> dan (027) 23 10 18

Boutique

*Elegance*

Mode féminine

Rue de l'Eglise  
1926 Fully

Tél. (026) 46 14 40

## Rabais 10-30 et 50%

Ventes aut. du 8.1 au 28.1.1992







# Nouvelliste

## SERVICES

CINÉMA

TÉLÉVISION

BIEN-ÊTRE

URGENCES

Les films à l'affiche **26**D'une chaîne à l'autre **28**Les oiseaux en hiver **29**Adresses utiles **29**

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement:  
(027) 295 151, interne 211

## SANTÉ

# Les enjeux de la recherche

Le nombre d'animaux utilisés pour la recherche a diminué de 47%. Les méthodes alternatives ont un avenir.

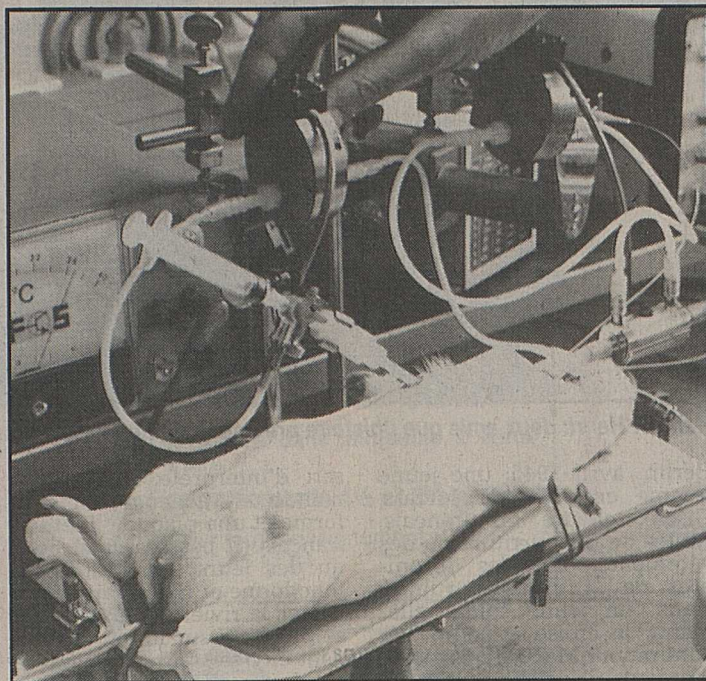
Entre la maladie et la guérison, les deux pôles de l'activité médicale, que de questions se pressent, à ce jour non résolues. Cela va de l'origine de l'affection à son traitement, en passant par la recherche de nouveaux médicaments à l'efficacité reconnue, et aux effets secondaires réduits. Evidemment, tous ceux qui travaillent à la recherche fondamentale et appliquée, que ce soit dans les universités ou dans l'industrie, ont à cœur de préserver ou de restaurer la santé de l'homme et des animaux. Ce but ultime ne se trouve pas forcément en contradiction avec des notions de rationalisation ou d'économie. Ces dernières années, les méthodes alternatives ont permis de diminuer de façon notable l'expérimentation animale. Limitée au strict minimum, cette dernière tend par ailleurs à ménager les cobayes, en généralisant les examens indolores ou en pratiquant des interventions sous anesthésie.

Depuis 1983, le nombre d'animaux utilisés en Suisse pour l'expérimentation animale a diminué de 47%. Ils étaient près de deux millions à être sacrifiés chaque année

au début des années huitante, ils étaient un peu plus d'un million en 1990, soit 969580 petits rongeurs (des souris et des rats pour l'essentiel), et 72096 autres animaux, dont 31335 poissons, 16033 lapins, 12370 oiseaux, 6653 ongulés et 2914 chiens et chats. Selon toute évidence, ces chiffres sont encore appelés à baisser, la culture de cellules et l'ordinateur étendant toujours davantage leur rayon d'action. Cependant, chimistes, médecins, vétérinaires, pharmaciens et biologistes - autant de professionnels dont la collaboration est réjouissante - ne parviendront pas de si tôt à éliminer totalement l'expérimentation animale. Entre le tout et la partie, il y a un fossé, hélas...

### Passage obligé

Réservée en principe aux universités, la recherche fondamentale cherche à affiner et étendre le savoir médical, à améliorer les connaissances scientifiques. Utilisant dans une large mesure les méthodes alternatives, concourant même à développer ces dernières, elle ne fait qu'un appel limité à l'expérimentation ani-



male. Il en va autrement pour la recherche pharmaceutique. Si la quête et la mise au point d'une nouvelle substance se passe généralement des essais sur les animaux, les premiers essais de toxicité et d'efficacité locale se contentant également de tissus isolés, il en va autrement dès lors que l'on s'intéresse à la réaction de l'organisme dans son entier. A ce stade, l'expérimentation animale s'impose, précédant de peu les essais cliniques sur les volontaires humains.

### En proportion

Réputée pour la qualité de sa production pharmaceutique, la Suisse se place au deuxième rang mondial au niveau de la recherche, juste derrière les Etats-Unis, ex-æquo avec la Grande-Bretagne. Bon an mal an, l'Helvétie alimente 10% du marché mondial. Dans ce domaine, Ciba-Geigy, Roche et Sandoz se taillent évidemment la part du lion. Ces trois maisons dépendent également de la plus grande consommation d'animaux de laboratoire. Le chiffre de 720926 cobayes utilisés en 1990 peut effrayer certains. Mais il n'y a pas de culture de cellules sans prélèvement sur un organisme vivant. Par ailleurs, la généralisation des banques de données permet aux scientifiques de prendre connaissance des travaux réalisés par d'autres savants. Ce qui fait que le chiffre de 1990 est bien inférieur à celui de 1983, l'économie étant de l'ordre de 56%.

### Une philosophie à encourager

Contrairement à ce que l'on croit, le développement des méthodes alternatives ne constitue pas le parent pauvre de la recherche. Différents organismes publics et privés l'encouragent vivement. Subventionné par le Fonds national de la recherche scientifique, le programme national de recherche «Méthodes de substitution à l'expérimentation animale» s'adresse aux universités et instituts spécialisés. La fondation Finanz-Pool 3R, soutenue par le groupe parlementaire pour les questions d'expérimentation animale, finance depuis 1987 des projets de recherche axés sur les méthodes alternatives. Cette fondation, qui réunit la Confédération, les industries pharmaceutiques et la protection des animaux, met à disposition un million de francs par année. La fondation pour une recherche sans expérimentation animale, créée en 1976, promeut les méthodes alternatives, tandis que la toute jeune fondation Institut suisse des méthodes alternatives entend financer un institut de recherche qui se consacre à la mise au point de nouvelles formules. (fl)

## ANTENNES

### Vue avancée



d. pasucci/tf1

Par mois, «Perdu de vue» reçoit 1500 lettres, ouvre 300 dossiers et résout une moyenne de 35 cas. TF1 estime que le magazine est une réussite et le place depuis ce lundi vers 20 h 50. «Notre mission, estime son animateur Jacques Pradel, est de résoudre une énigme et de tenter alors une reprise de dialogue. Nous ne sommes pas là pour

ramener pieds et poings liés la personne disparue si elle ne le souhaite pas. Notre objectif est de faire en sorte que la famille sache enfin la vérité. Notre rôle s'arrête là.» Si vous êtes en panne de kleenex, les «Antennes» vous signalent d'autres émissions moins lacrymales.

Voir page

26

## NOUVEAUTÉ

### L'ISPA sur Vidéotex

Conseils, tests, jeux, adresses...

Vous tapez \*ISPA ou \*4864, depuis le sommaire Vidéotex, et le tour est joué! C'est-à-dire que vous trouvez en communication avec l'Institut suisse de prévention de l'alcoolisme et autres toxicomanies (ISPA). Ce service ré-

cemment inauguré propose notamment des conseils et des tests, des adresses de référence, un mémento des manifestations, un jeu-concours, une commande directe de matériel ou de livres, et une boîte à lettres.

## JEUX

### Loterie à numéros

Tirage du samedi 4 janvier

12 - 20 - 21 - 22 - 30 - 42

Numéro complémentaire:

31

### Joker

Numéro gagnant:

164 973

### Sport-Toto

Résultats du week-end

1 2 2 1 X X  
1 X 2 X 1 1 1

### Toto-X

Numéros gagnants:

5 - 10 - 29 - 30 - 31 - 32

Numéro complémentaire:

25



Les oiseaux aussi.

## CULTURE

# L'enfance prisonnière

Apparemment, ils n'ont pas grand-chose en commun, ces deux livres... Et pourtant, «Le loup-garou de la vallée des Anges» et «L'enfant du rapt» ont au moins deux points de rencontre: ils sont publiés par la même maison, et chacun met en scène un gamin d'une dizaine d'années, piégé par des adultes peu scrupuleux, voire carrément criminels. L'appât du gain ou la concupiscence servant de moteur à des mécanismes qu'enquêtes, déductions, recoupements étaleront au grand jour.

### Simple curiosité

Signés respectivement Jacques Perroux et André Besson, ces deux ouvrages ont chacun leur originalité. Le premier tire son intérêt d'un sujet éminemment médiatique - le rapt d'un enfant en vue d'obtenir un rançon - traité à la manière d'un roman

policier, à la nuance près que le récit est conté par le père de la victime, qui a l'air d'être emprisonné. Surprenant, le dénouement ponctue une lecture dont on a de la peine à s'extraire, la qualité de l'écriture ou l'agencement du récit ayant moins de mérite qu'une curiosité finalement bien naturelle.

### La vérité pure

«Le loup-garou» ne se quitte pas facilement non plus. Pour des raisons différentes, qui s'enracinent dans notre première mémoire.

Toute légende a sa part de vérité. Celle du «loup-garou» aussi. De sorte que les parents qui menacent leurs chérubins un peu trop dissipés de faire appel à cet être mythique, mi-homme mi-bête, perpétuent une image qui a, en son temps, épouvanté les villages jurassiens. Et à juste titre...

L'exemple choisi par André Besson date du XVIIe siècle. Documents à l'appui, il retrace le tragique été 1573, vécu par les habitants du petit village d'Amange, non loin de Dôle. Contemporains du massacre de la Saint-Barthélémy, les événements rapportés sont bien réels, consignés dans des archives...

Il apparaît donc que durant des siècles, des hommes atteints de lycanthropie, c'est-à-dire se prenant pour un loup ou quelque autre animal - s'en prennent à de jeunes proies, garçons ou filles, dont ils se repaissent.

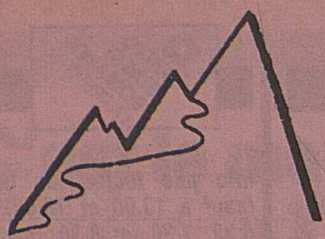
Dans le récit d'André Besson, d'inexplicables disparitions d'enfants finissent par être éclaircies. Mais les coupables ne sont pas forcément punis, protégés qu'ils sont par des lois à double mesure... (fl)

Editions Mon Village S.A., 1991.



Au centre de la discorde.





HÔTEL  
PIZZERIA-SPAGHETTERIA  
STEAK-HOUSE  
BAR

# TRANSALPIN

Martigny-Croix

## RÉOUVERTURE

### LUNDI 6 JANVIER 1992

De 17 h à 19 h  
**APÉRITIF OFFERT**

*Cordiale bienvenue  
à tous!*

Famille Britta et René Borloz  
Tél. (026) 22 16 68

#### Martigny à louer

- superbes studios meublés  
- 2 appartements 2½ pièces meublés  
dans immeuble neuf, dès le 1er février 1992  
- appartements 4½ pièces  
dans immeuble résidentiel en construction, dès le 1er avril 1992.  
Tél. (026) 22 21 51, heures de bureau.

036-778274

#### A vendre à Miège

situation calme et ensoleillée,

**superbes appartements  
4½ pièces**

120 m² + loggia, avec garage et place de parc. Aide fédérale possible, hypothèque à disposition.  
☎ (027) 55 88 20 ou à case postale 14, 3972 Miège.

036-778449

### AFFAIRES IMMOBILIERES



16710

JACQUES-H. BEAUSIRE  
RÉGIE IMMOBILIÈRE S.A.

**A LOUER TOUT DE SUITE  
OU A CONVENIR A MONTHÉY**  
dans immeuble neuf  
quartier tranquille et ensoleillé  
proche de toutes commodités  
**SUPERBES APPARTEMENTS  
DE 3½ P.**

Cuisine habitable et agencée avec lave-vaisselle, hall meubleable, salle de bains-WC et WC séparés, parquet dans toutes les pièces et deux balcons.  
Places de parc intérieures et extérieures à disposition.

ROUTE DU VILLAGE 13  
1807 BLONAY  
TÉLÉPHONE (021) 943 31 53  
SUCC. A VEVEY ET A ÉCHALLENS

A louer, Evionnaz

**studio meublé 50 m²**

indépendant, Fr. 700.- charges comprises. Libre: tout de suite.

Tél. (026) 67 18 68.  
Tél. (026) 61 14 36.

036-778225

#### Venthône-sur-Sierre

A vendre dans immeuble à construire

**appartements 4½ et 3½ pièces**

Pour tout renseignement:  
(027) 55 17 84.

036-778180



#### A LOUER

**FULLY  
APPARTEMENTS  
STUDIOS  
MAZOT  
INDÉPENDANT**

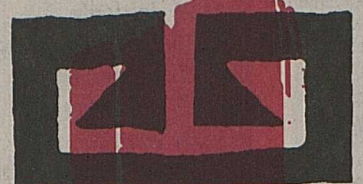
- 3 pièces rénové, balcon, cave, place de parc
- 2½ pièces neuf, rez, pelouse, place de parc
- MAZOT 2 pièces neuf
- STUDIOS meublés, pelouse
- LIBRES TOUT DE SUITE

JLV IMMOBILIER - 1926 FULLY

026 - 46 25 96

# SOLDDES

CHEZ



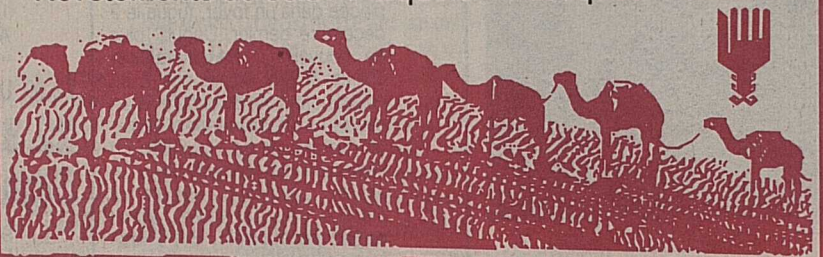
## RION

### Tapis d'Orient

Jean-Claude Rion, rue Beausite 2 - 3960 Sierre  
Tél. (027) 55 44 53

(vente spéciale aut. du 8 au 28.1.1992)

Revêtements de sols - Parquets - Plastiques - Rideaux



Votre spécialiste de la  
bureautique



Dixence 21 - 1951 SION  
Tél. 027/ 22 62 62  
Fax. 22 66 82



Visitez notre exposition!

## mita

COPIEUR-FAX

Prime d'échange:  
Fr. 1500.-

Votre ancien copieur n'a jamais été  
aussi précieux qu'aujourd'hui

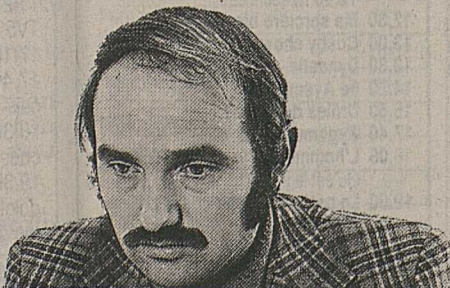


Nos atouts: conseils et service après vente

**Ne laissez pas tomber vos cheveux!  
Prévenez la calvitie!**

Sauvez votre chevelure avant qu'il ne soit trop tard!

207



Le do-it-yourself est sans doute souvent la bonne méthode... mais lorsqu'il s'agit d'enrayer la chute progressive de vos cheveux, vous avez avantage à faire confiance à nos spécialistes. Grâce à un traitement méthodique, conséquent et individuel, nous obtenons les meilleurs résultats.

Si vous tenez à votre chevelure et voulez éviter la calvitie, venez nous voir.

La première consultation est gratuite. Prière de prendre rendez-vous.



Genève Rue du Port 8 022 28 87 33  
Lausanne Rue du Bourg 8 021 20 45 43  
Sion Rue du Rhône 26 027 22 36 26  
Fribourg Grand'Places 16 037 23 27 53  
Berne Effingerstrasse 8 031 25 43 71  
Bienne Rue Neuve 19 032 22 33 45  
Bâle Elisabethenstr. 7 061 272 30 55  
Coire, Lucerne, Olten, Rapperswil,  
Soleure, St-Gall, Thoune, Winterthur, Zurich  
Ouvert sans interruption dès 10 h

Ventes spéciales aut. du 8 au 28.1.1992

# 50% ET PLUS SUR LE STOCK

## Exception: jeans 20%

*Jordan*  
MARTIGNY LES BOUTIQUES









SUISSE

MONDE

VALAIS

SERVICES

Ascenseur pour les prix 7

La Croatie se calme 8

Sourires dans les stations 12

Des souris et des hommes 25

**Cet emplacement  
publicitaire  
est à votre  
disposition**
**Pour tout renseignement:  
(027) 295 151, interne 211**

### Insolite

#### Chasse au tigre

MULHOUSE. - Une dizaine de sapeurs-pompiers et de nombreux policiers ont chassé le tigre vendredi soir à Mulhouse pendant deux heures.

Le félin, âgé de deux ans, s'était échappé de la propriété de son maître, un particulier, pour aller se promener dans le quartier résidentiel du Reberg.

Vers 22 heures, un médecin vétérinaire, muni d'un fusil hypodermique, a neutralisé le tigre dans une propriété où celui-ci se cachait. L'animal a été rendu provisoirement à son propriétaire. (ap)

#### Organisé

HEMPSTEAD-NEW YORK. - Un ancien organiste d'église américain vient de reconnaître avoir commis plus de 500 vols dans des églises et des synagogues, pour un montant total de 2,5 millions de dollars en objets religieux en or et en argent.

Oather James Blocker, 45 ans, originaire de New York, a été inculpé vendredi pour deux cambriolages d'églises commis à Woodbury et Long Island.

Selon la police, il a reconnu avoir commis plus de 500 vols dans des édifices religieux des Etats de New York, New Jersey, Massachusetts et Connecticut au cours des dix dernières années. (ap)

#### Grande première

NICOSIE-CHYPRE. - De la neige est tombée pour la première fois samedi sur la ville de Qasr Chirine et plusieurs villages alentours, dans l'ouest de l'Irak près de la frontière irakienne.

Jusqu'à 85 cm de neige sont tombés sur cette région de palmiers, fascinant les habitants qui n'y sont guère habitués.

Des inondations dues aux intempéries ont par ailleurs isolé 150 villages de la province centrale de Tchaharmahal-Bakhtiari et ont aussi affecté des villages de la province de Mazandaran dans le nord. (ap)

# Les bonnets rouges de retour



Des instants inoubliables.

SION. - Coup de chapeau au Ski-Club de Sion! Après quatre jours de cours sur les hauteurs de Thyon, des Collons et de Veysonnaz, ils ont reconduit sains et saufs dans la capitale les quelque 580 enfants qui leur avaient été confiés...

Certes, il y a eu quelques bobos... Par chance sans gravité. Une fille fauchée par un skieur en vacances, aujourd'hui rétablie. Quelques petits accrocis ici ou là, qui n'auront pas de suites compliquées. Le service sanitaire veillait, prêt à intervenir à la moindre alerte. Le bon déroulement du cours, on le doit aussi et surtout aux 85 moniteurs et monitrices, qui ont démontré non seulement de très bonnes qualités d'instructeurs de ski, mais aussi de véritables dispo-

sitions pour jouer les pères ou les mères de famille...

#### Sans fausses notes

Le cours de ski des mayens, le traditionnel rendez-vous des bonnets rouges, avait débuté le 2 janvier. Samedi, les parents étaient invités à constater sur place le niveau technique atteint par leur progéniture quelques heures à peine après les premières leçons. Constat réjouissant...

En plus des moniteurs et monitrices, une vingtaine de bénévoles, le président du ski-club Jacques Bovier en tête, ont assuré l'intendance du cours. Service des transports, du ravitaillement, du matériel ou sanitaire, la partition de ce 43e cours des mayens a été

jouée sans fausse note ou presque.

#### Retour au domicile

Hier après-midi, autorités, organisateurs et participants se retrouvaient sur la Planta, pour la clôture du cours.

Cérémonie officielle de courte durée (merci pour les enfants!), le temps de dire merci à chacun, de se donner rendez-vous l'an prochain, et de procéder au traditionnel lâcher de ballons. L'occasion aussi pour le président de la Municipalité Gilbert Debons de saluer les efforts consentis par le ski-club local en faveur de la jeunesse sédunoise, effort que le Conseil communal partage volontiers, en finançant partiellement ce séjour.

Un seul couac dans ce

cours, difficile à digérer... le vol de neuf paires de skis, dont on recherche actuellement les auteurs. Mais comme le vol a eu lieu le jour du départ en masse des touristes de la région, il ne reste que peu d'espoir de retrouver les coupables. S'approprier un équipement appartenant à un enfant, c'est vraiment voler très bas... Souhaitons que ces hôtes indésirables exerceront leurs tristes «manies» chez eux l'an prochain! Quant aux bonnets rouges sédunois, nul doute qu'ils seront à nouveau au rendez-vous en janvier 1993. Avec le souhait que les vacances de Noël permettent de maintenir un cours d'une durée normale, alors que celui de cette année a dû être amputé d'un jour, rentrée scolaire oblige... (wy)

### En bref

#### Détente

L'ambassade de Suisse à Téhéran a rouvert ses portes au public. La détente intervenue entre le personnel diplomatique suisse et les autorités iraniennes a permis une reprise normale du travail.

#### ...et de 15

En Yougoslavie, le 15e cessez-le-feu conclu entre forces croates et armée fédérale semblait dans l'ensemble être respecté. Un cessez-le-feu respecté par les deux parties est la condition d'un déploiement des casques bleus des Nations Unies.

#### Partage

L'Ukraine a entamé la mise en place de sa propre armée et de ses unités de gardes-frontières. En revanche, les arsenaux nucléaires stationnés dans cet Etat du Caucase restent sous l'autorité du président russe Boris Eltsine. En outre, l'avenir de la flotte stationnée en mer Noire n'est pas encore clairement déterminé et fait l'objet d'un litige entre l'Ukraine et la Russie.

Voir page

8

### Humeur

Entre deux mille et trois mille titres par an, des livres par montagnes, la Suisse romande représente une des régions les plus prolifiques au monde dans le domaine de la publication.

Une concentration extrême de librairies et de maisons d'édition, de grandes surfaces où le livre occupe une place enviable, le phénomène présente un aspect intéressant; il va en effet à l'encontre d'une tendance généralisée d'un développement tous azimuts de l'image.

#### Romandie livresque

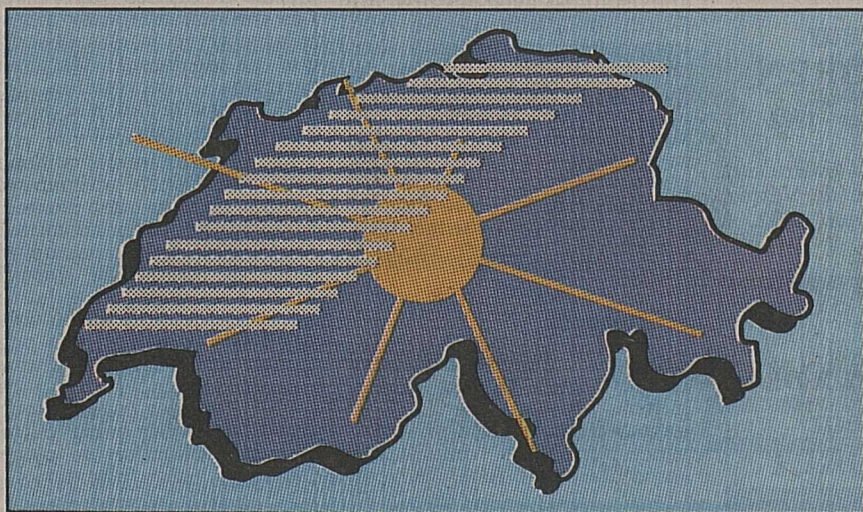
L'écrit est ainsi loin d'être moribond et fortifie sa présence, son identité, son originalité dans un univers toujours plus axé sur le visuel mais aussi sur le furtif, l'éphémère, le concis.

Cependant une ambigüité apparaît, ou peut-être une confirmation: le Romand a la réputation d'être «relativement» peu loquace, replié sur lui-même, introverti. Tous ces livres, une telle abondance de production l'ouvrent-ils au monde ou au contraire le séparent-ils toujours plus de la réalité ambiante? Une question qui ouvre une interrogation plus fondamentale, la communication existe-t-elle encore avec vigueur, est-elle toujours bien présente ou ne vivons-nous pas toujours plus isolés en nous-mêmes? A l'heure des médias omniprésents l'individu se retrouve finalement souvent seul, et le livre, à ce niveau, vient générer cet espace de liberté et d'échange dont nous avons tant besoin.

Il devrait représenter cette porte ouverte qui nous fait défaut dans le quotidien, tout en nous amenant vers l'autre, vers le monde avec qui seul le dialogue et la «concertation» peuvent être possibles.

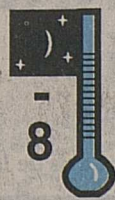
La Suisse romande, avec tous ses livres, demeure ainsi, malgré sa retenue, plus ouverte que jamais, vers la planète Terre, qui change et bouge, sans discontinuer.

Jean-Marc Theytaz

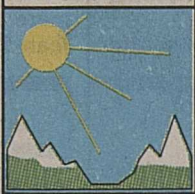


#### Aujourd'hui

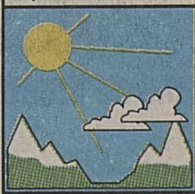
Un temps royal pour la fête des Rois. A Sion, on en est déjà à la quinzième belle journée d'affilée. Après la série de vingt-quatre beaux jours consécutifs finissant vers la mi-décembre, ça commence à faire beaucoup d'heures de soleil.



#### Demain



#### Après-demain



#### Evolution

De demain à mercredi: temps ensoleillé, des nuits froides, surtout en plaine.

Judi et vendredi: ciel plus nuageux mais sans précipitations notables.

Reste du pays: stratus sur le Plateau, sinon le même temps qu'en Valais.

#### Avant-hier

A Sion: nuit froide (-9), puis une belle journée, des traînées de cirrus, 5 degrés.

A 13 heures:

Pluie: 7 à Bonn et Berlin, 8 à Bruxelles et Londres.

Très nuageux: 1 à Milan, 6 à Lugano, Dublin et Paris, 10 à Nice et Rome.

Peu nuageux: 4 à Bâle, 5 à Saint-Gall, 16 au Caire. Beau: -8 à l'hospice du

Grand-Saint-Bernard, -3 à La Sage, Viège et Zermatt, 0 à Crans-Montana, 4 au Sépey, 5 à Vouvry-Aigle, 6 à Clarens, 7 à Locarno.

#### Hier

A Sion: nuit froide (-7), puis une belle journée, des traînées de cirrus, 5 degrés.

A 13 heures:

Pluie: 8 à Bonn-Cologne, 10 à La Haye, 12 à Dublin.

Très nuageux: -1 à Milan, 4 à Coire, 6 à Zurich, 7 à Clarens et Bâle, 11 à Paris.

Peu nuageux: -1 à Villa-La Sage, 1 à Viège, 5 à Locarno, 6 à Vouvry-Aigle.

Beau: -6 à l'hospice du Grand-Saint-Bernard, 0 à Crans-Montana, 2 à Ambri,

4 à Lugano, 5 au Sépey, 6 à Pully et Berne, 11 à Nice, 14 au Caire, 16 à Malaga.

